



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункты 17(с) и 132 повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
приемлемость внешней задолженности и развитие**

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2014–2015 годов**

**Методы осуществления резолюции 68/304,
озаглавленной «Меры в направлении разработки
многостороннего правового рамочного документа
для регулирования процессов реструктуризации
суверенного долга»**

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пунктов 1, 2, 3 и 10 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) постановит создать специальный комитет, открытый для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для выработки в процессе межправительственных консультаций в первоочередном порядке на ее шестьдесят девятой сессии многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенной задолженности в целях, среди прочего, повышения эффективности, стабильности и предсказуемости международной финансовой системы и обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития с учетом национальных условий и приоритетов (пункт 1 постановляющей части);



b) постановит также, что в конце января и в мае и июне/июле 2015 года этот специальный комитет проведет по крайней мере три совещания продолжительностью три рабочих дня каждое и что специальный комитет может проводить при необходимости дополнительные консультации и редакционные совещания (пункт 2 постановляющей части);

c) постановит далее, что специальный комитет будет проводить свои заседания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (пункт 3 постановляющей части);

d) будет просить специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии предложение для рассмотрения и принятия соответствующего решения (пункт 10 постановляющей части).

II. Связь проекта резолюции со стратегическими рамками на период 2014–2015 годов и бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

2. Предлагаемая деятельность относится к части А «Конференционное управление» программы 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2014–2015 годов (A/67/6/Rev.1). Она подпадает также под раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

III. Деятельность по выполнению просьб

3. В пункте 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1 предусматривается, что специальный комитет проведет в 2015 году по крайней мере три совещания продолжительностью три рабочих дня каждое. Таким образом, будет проведено в общей сложности 18 заседаний (по одному в первой и второй половине дня) с обеспечением устного перевода на все шесть языков. Проведение этих заседаний влечет за собой увеличение рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, связанной с обслуживанием заседаний в 2015 году. Следует отметить, что обслуживание любых дополнительных заседаний, помимо этих 18, включая заседания для проведения дополнительных консультаций и редакционных совещаний, упомянутых в пункте 2 постановляющей части, будет обеспечиваться только при наличии соответствующих возможностей.

4. Кроме того, просьба, содержащаяся в пункте 10 постановляющей части, повлечет за собой увеличение рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, связанной с подготовкой документации в 2015 году, ввиду необходимости подготовки одного предсессионного документа объемом 8500 слов, который должен быть выпущен на всех шести языках.

IV. Сметные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов

5. Для покрытия расходов на конференционное обслуживание по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются дополнительные ассигнования на 2015 год в объеме 251 900 долл. США. Информация об этих дополнительных потребностях приводится в нижеследующей таблице.

(В долл. США)

<i>Дополнительные потребности в 2015 году</i>	
Устный перевод	201 000
Предсессионная документация	50 900
Всего	251 900

V. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2014–2015 годов

6. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов не предусмотрены ассигнования на деятельность, просьбы об осуществлении которой содержатся в пунктах 1, 2, 3 и 10 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в соответствующих разделах бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в ходе оставшейся части этого двухгодичного периода.

VI. Резервный фонд

7. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами в случае превышения предлагаемой суммой дополнительных расходов объема имеющихся в резервном фонде ресурсов соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае, такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

VII. Рекомендации

8. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1 по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются дополнительные ресурсы общим объемом 251 900 долл. США. Эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда, и поэтому на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются дополнительные ассигнования, подлежащие утверждению Генеральной Ассамблеей.
